



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Windschild

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

windshield

Genehmigungsnummer: **31225**
Approval number:

Erweiterung: **01**
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
KTM AG
A-5230 Mattighofen
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
ADV



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **31225**

Approval number:

Erweiterung: **01**

Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Typ
Type

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.4. des Prüfberichtes
See point 1.4. of the test report
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
10.10.2019
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
194KA0015-00
9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Windschild“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „windshield“ is restricted to the application listed:
- Anlage/n zum Prüfbericht**
Annex/es of the test report
4

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **31225**

Approval number:

Erweiterung: **01**

Extension:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen -sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Update of the range of application

Wechsel des Technischen-Dienstes

Change of Technical-Service

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **08.11.2019**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

N. Schilinski

Nicolai Schilinski





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **31225**

Approval number:

Erweiterung: **01**

Extension:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **31225**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

Ausgabedatum: **05.01.2016**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **08.11.2019**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
GTÜ StVZO22-15005.00
194KA0015-00

Datum:
Date
02.12.2015
10.10.2019

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes
See appendix "Liste der Änderungen" of the test report

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **31225, Erweiterung 01**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 31225

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **31225, Erweiterung 01**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Gutachten Nr: : 194KA0015-00
Prüfgegenstand : Austausch-Windschild für Krafträder
Typ : ADV
Hersteller : KTM AG

GUTACHTEN

gemäß §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO

Genehmigungsstand

KBA 31225

Gliederung des Prüfberichts

Absatz Nr.

0. Allgemeine Angaben
1. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil
2. Verwendungsbereich
3. Prüfgrundlagen, durchgeführte Prüfungen und Prüfbedingungen
4. Prüfergebnisse
5. Anlagen
6. Schlussbescheinigung

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und veröffentlicht werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Technischen Dienstes zulässig.

Gutachten Nr: : 194KA0015-00
Prüfgegenstand : Austausch-Windschild für Krafträder
Typ : ADV
Hersteller : KTM AG

0. Allgemeine Angaben

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) : KTM AG
- 0.2. Name und Anschrift des Herstellers : KTM AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
- 0.3. Name und Anschrift des Antragstellers : siehe 0.2.

1. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil

- 1.1. Teileart : Windschild für Krafträder
- 1.1.1. Teiletyp : ADV
- 1.1.2. Handelsbezeichnung : Windschild KTM Adventure
- 1.1.3. Varianten : keine
- 1.1.4. Versionen : keine
- 1.1.5. Weitere Angaben Einsatzbereich : keine

1.2. Beschreibung der Umrüstung:

Windschild von Krafträdern zum Austausch gegen den originalen Windabweiser.

1.3. Beschreibung des Windschilds

- 1.3.1. Hauptabmessungen in mm : siehe Anlage 2
- 1.3.2. Gewicht : 571 g
- 1.3.3. Werkstoff : Kunststoff (Plantite und Plantite US), eingefärbt
- 1.3.4. Weitere Angaben : keine

1.4. Kennzeichnung

- 1.4.1. Hersteller : KTM AG
- 1.4.2. Typ : ADV
- 1.4.3. Genehmigungszeichen : KBA _____
- 1.4.4. Art der Kennzeichnung : eingeprägt
- 1.4.5. Ort der Kennzeichnung : siehe Anlage 2

Gutachten Nr: : 194KA0015-00
Prüfgegenstand : Austausch-Windschild für Krafträder
Typ : ADV
Hersteller : KTM AG

2. Verwendungsbereich

- 2.1. Hersteller : KTM AG
2.2. Typ : siehe Anlage 4
2.2.1. Variante / Version : siehe Anlage 4
2.3. Handelsbezeichnung : siehe Anlage 4
2.4. EG-Typgenehmigung : siehe Anlage 4
2.5. Auflagen und Hinweise : siehe Anlage 1

3. Prüfgrundlagen, durchgeführte Prüfungen und Prüfbedingungen

Das Windschild wurde geprüft entsprechend dem VdTÜV-Merkblatt 736 "Verkleidungen für Krafträder". Insbesondere wurden folgende Prüfungen durchgeführt:

3.1. Fahrversuch:

Bis zur Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeuges wurden keine negativen Auswirkungen des Windschildes auf das Fahrverhalten festgestellt.

3.2. Äußere Gestaltung (97/24/EG Kap.3 bzw. der VO(EU) 44/2014):

Die Außenkanten der Scheibe sind abgerundet. Durch die Materialdicke ergibt sich kein geringerer Rundungsradius als 2,5mm, somit ist kein zusätzlicher Kantenschutz erforderlich.

3.3. Materialeigenschaften (TA 29):

Der Windabweiser genügt im Hinblick auf die Splittersicherheit und die Entflammbarkeit den in der TA 29 festgehaltenen Anforderungen.

3.4. Befestigung am Fahrzeug:

Die Befestigung des Windschildes am Fahrzeug ist sicher und dauerhaft ausgeführt. Die Fahrzeugabmessungen ändern sich durch den Anbau des Windschildes nicht. Bei Ausrüstung der Fahrzeuge mit dem Windschild bleibt ein ausreichendes Sichtfeld erhalten. (Prüfung nach §35 b StVZO)
Die Zugänglichkeit der Bedienteile wird nicht beeinträchtigt.

4. Prüfergebnisse

Alle in Abschnitt 3 aufgeführten Prüfungen wurden positiv bewertet und die Forderungen des VdTÜV-Merkblatt 736 "Verkleidungen für Krafträder " werden sinngemäß erfüllt.

Gutachten Nr: : 194KA0015-00
 Prüfgegenstand : Austausch-Windschild für Krafträder
 Typ : ADV
 Hersteller : KTM AG

5. **Anlagen**

	<u>Stand</u>
0. Liste der Änderungen (1 Seite)	10.10.2019
1. Auflagen und Hinweise (1 Seite)	10.10.2019
2. Technische Zeichnungen des Windschilds (2 Seiten)	02.12.2015
3. Montageanleitungen für das Windschild (3 Seiten)	09.2015
4. Verwendungsbereich (1 Seite)	10.10.2019

6. **Schlussbescheinigung**

Es lag das Gutachten Nr. GTÜ StVZO22-15005.00 vom 02.12.2015 des Technischen Dienstes der GTÜ mbH einschließlich der Genehmigung 31225 des KBA vor.

Der im Verwendungsbereich aufgeführte Fahrzeugtyp entspricht nach dem Einbau des Fahrzeugteils den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien. Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

Das (Die) verwendete(n) Prüfmuster waren im Hinblick auf das erforderliche Leistungsniveau für den zu genehmigenden Typ repräsentativ. Die Bestimmung des „ungünstigsten Falls“ erfolgte gemäß der internen Bestimmung des Technischen Dienstes.

Die Prüfungen erfolgten entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2017.

Eine Prüfung des Einbaus der Fahrzeugteile und die Überprüfung der vorgeschlagenen Auflagen durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kfz-Verkehr oder einen Prüfenieur einer Überwachungsorganisation wird bei eindeutiger Zuordnung des Fahrzeugs durch Nennung des Fahrzeugtyps und der EG-Typgenehmigung in Ziffer 2.0. nicht für erforderlich gehalten.

Eine Änderung der Angaben in der Zulassungsbescheinigung Teil I wird nicht für erforderlich gehalten.

Stuttgart, 10.10.2019



Dipl.-Ing. Andreas Kohlhas

Gutachten Nr: : 194KA0015-00
Prüfgegenstand : Austausch-Windschild für Krafträder
Typ : ADV
Hersteller : KTM AG

Anlage 0

Stand: 10.10.2019

Liste der Änderungen

Es wird berichtigt :
Es wird geändert : Technischer Dienst
Redaktioneller Inhalt
Es wird hinzugefügt : Verwendungsbereich erweitert
Es entfällt : Verwendungsbereich reduziert

§ 22 31225, Erweiterung 01

Gutachten Nr: : 194KA0015-00
Prüfgegenstand : Austausch-Windschild für Krafträder
Typ : ADV
Hersteller : KTM AG

Anlage 1

Stand: 10.10.2019

Auflagen und Hinweise

1. Die Zuordnung des Windschilds gilt auch für Fahrzeuge desselben Fahrzeug-Typs mit fortgeschriebenen Erweiterungen der EG-Typgenehmigung, soweit diese Fahrzeuge in allen Bereichen, die für den Anbau des Windschilds wesentlich sind, technisch identisch sind mit Fahrzeugen, die gemäß der im Verwendungsbereich genannten Genehmigung gefertigt worden sind.
2. Der Einbau erfolgt wie bei den serienmäßigen Windschild gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers
3. Der Anbau erfolgt wie beim Serienwindabweiser mit den Originalbefestigungsteilen (Schrauben)
4. Wird die Allgemeine Betriebserlaubnis erteilt, so hat der Inhaber dafür zu sorgen, dass dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich der EG-Typgenehmigung aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche die Verwendung des Windschilds beeinträchtigen können.

§ 22 31225, Erweiterung 01

Gutachten Nr: : 194KA0015-00
Prüfgegenstand : Austausch-Windschild für Krafträder
Typ : ADV
Hersteller : KTM AG

Anlage 4

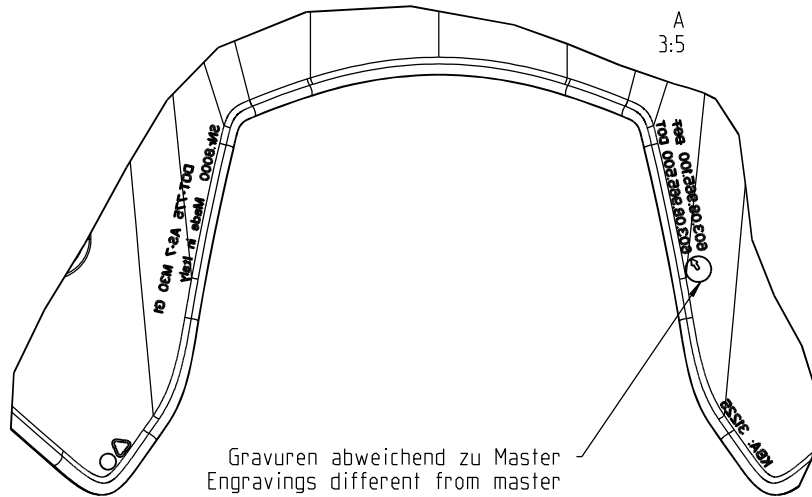
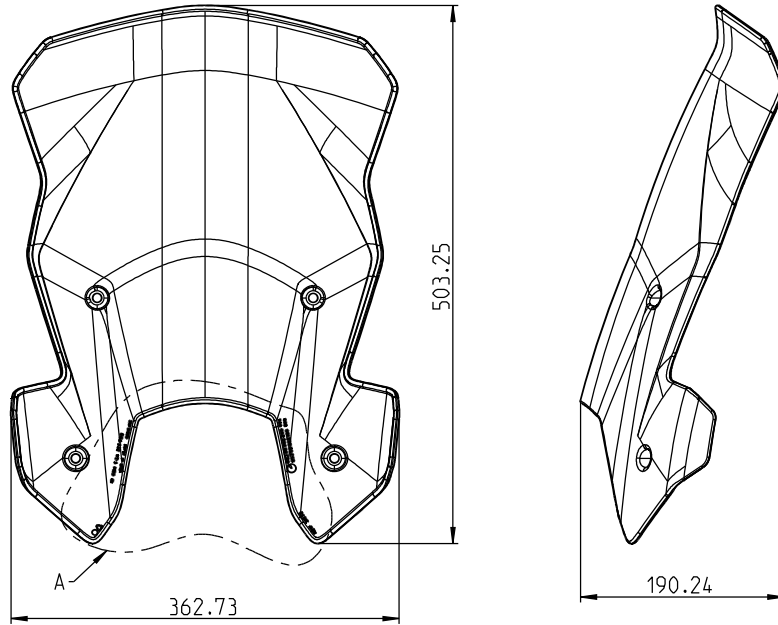
Stand: 10.10.2019

Verwendungsbereich

Fahrzeug Hersteller	Fahrzeug Handelsbezeichnung	TYP	Baujahr	EG-BE Nummer	Bemerkungen
KTM	KTM 1050 Adventure / KTM 1190 Adventure / KTM 1190 Adventure R	KTM Adventure	13 - 16	e1*2002/24*0596*	--
KTM	KTM 1090 Adventure / KTM 1090 Adventure R	KTM Adventure	17 -	e1*168/2013*00031*	--

§ 22 31225, Erweiterung 01

The copying, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without expressed authorization is prohibited. All rights reserved in the event of the grant of patent. This legend shall be included on any kind of reproduction of this document.



Variantenansicht
nur schematische Darstellung
Geometrie kann abweichend sein

Variant View
schematic representation
Geometry may be different

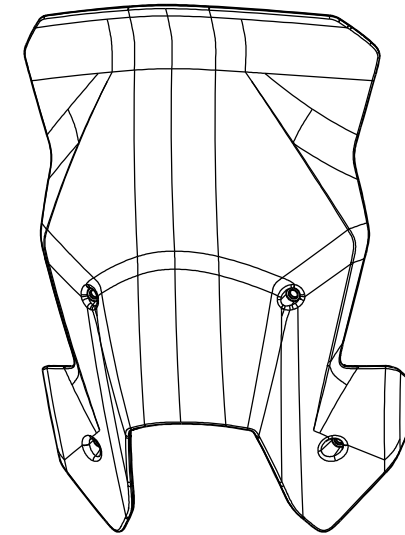
nur gueltig fuer/only valid for

KTM POWERPARTS

Zeichnung darf nicht fuer KTM-Serienproduktion verwendet werden/
Drawing must not be used for KTM-series production

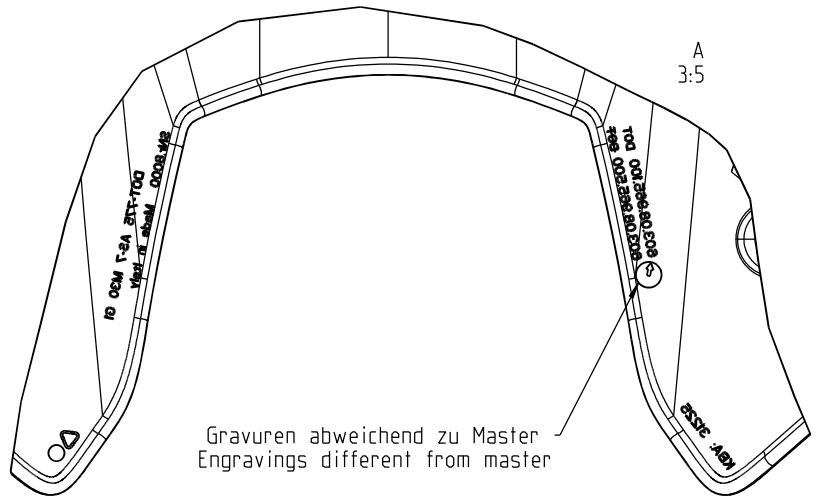
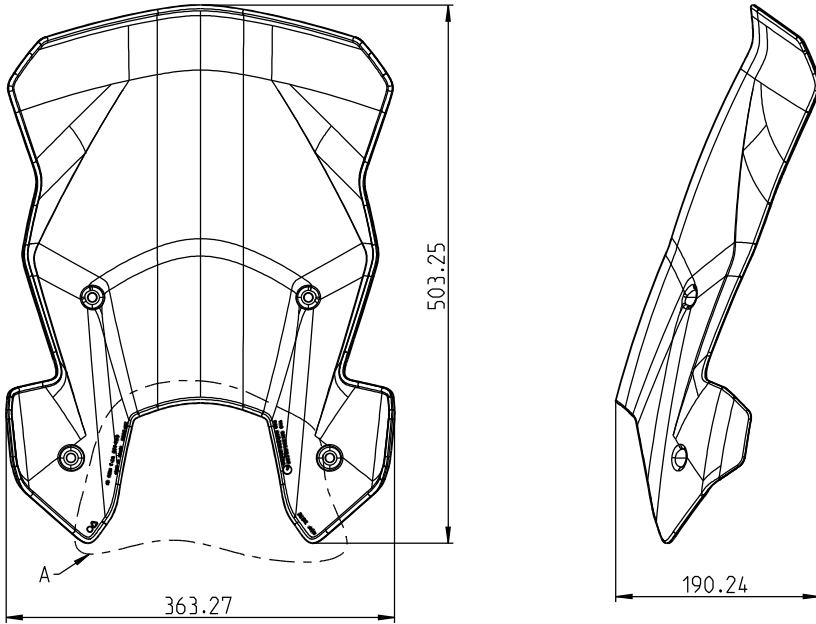
Definition Variantenteil Lt. QSVSTD / variant part definition accord. to QSVSTD

Alle fehlenden Masse und Definitionen sind der MASTER-Zeichnung zu entnehmen / Missing dimensions and definition must be gather from MASTER drawing	
Typ MASTER-Zeichnung / MASTER drawing type:	KTM-Zeichnung / KTM drawing
Nummer MASTER-Zeichnung / Number MASTER drawing:	60308965000
- Variantzeichnungen können zur MASTER-Zeichnungen variierende Angaben enthalten	- VARIANT drawings contains different definitions to MASTER drawing
- Bei überbestimmten Angaben auf MASTER und VARIANTE, gilt die Angabe der VARIANTE	- In the case of redundant definitions, definition from VARIANT drawing is valid
Zur MASTER-Zeichnung abweichende/ergänz. Angaben / Different/additional definitions to MASTER drawing:	
Oberflaechenbehandlung / surface treatment ...	
Material und Gravuren	material and engravings



<p>KTM-Sportmotorcycle AG Betriebsgebiet Sued Stallhofnerstraße 3 A-5230 Mattighofen</p>	Gewicht / Mass: 571 g	Werkstoff / Material: Plantite L-1225Z 100										
	<p>Tolerierungsgrundsatz/ Tolerance convention Size ISO 14405-1(Ⓒ)</p> <p>Form- u. Lagetoleranzen nach/ Form and position tol. DIN ISO 1101</p> <p>Oberflaechen nach/ Surfaces accord. to DIN ISO 1302</p> <p>Maße o. Toleranzangabe/ General tol. DIN ISO 2768-mK</p>	<p>Rohteilnummer / Blank part: -</p> <p>Standard QSV (QSVSTD) und Bauteilklassifizierung/Standard QAA (QSVSTD) and part classification: Kunststoffteile-Plasticparts</p> <p>Sicherheit/safety: mech. Belastung/mech. stress: Dichtigkeit/tightness: Oberflaeche/surface: B B C A</p> <p>Bezeichnung / Description: Touring Windschild touring windshield</p> <p>Zeichnungsnummer / Drawing number: 6030896500</p>										
<p>Zur Serienfertigung freigegeben</p> <p>RELEASE for manufacturing</p>	<table border="1"> <tr> <th>Pruefer/Approved by</th> <th>Date</th> </tr> <tr> <td>BG-Verantw./ASM-Manager: HattingerF</td> <td>2014-05-21</td> </tr> <tr> <td>Projektleiter/Project leader: DickerA</td> <td>2014-05-21</td> </tr> <tr> <td>Abteilungsleiter/Dept. Manager: Grugl</td> <td>2014-05-22</td> </tr> </table>	Pruefer/Approved by	Date	BG-Verantw./ASM-Manager: HattingerF	2014-05-21	Projektleiter/Project leader: DickerA	2014-05-21	Abteilungsleiter/Dept. Manager: Grugl	2014-05-22	<table border="1"> <tr> <td>Name: Neuberger J.</td> <td>Date: 14.01.2014</td> </tr> </table>	Name: Neuberger J.	Date: 14.01.2014
Pruefer/Approved by	Date											
BG-Verantw./ASM-Manager: HattingerF	2014-05-21											
Projektleiter/Project leader: DickerA	2014-05-21											
Abteilungsleiter/Dept. Manager: Grugl	2014-05-22											
Name: Neuberger J.	Date: 14.01.2014											
<p>Maßstab/Scale: Blatt/Sheet: 1:5 A3</p>		<p>1/1</p> <p>CAD-System: Pro/E</p>										

Weitergabe sowie Vervielfaeltigung dieses Dokumentes, Verwertung und Mitteilung seines Inhaltes sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Urheber- oder sonstigen Erfindungsschutzrechte vorbehalten. Diesem Text muß auf jeglicher Reproduktion dieses Dokumentes aufstehen

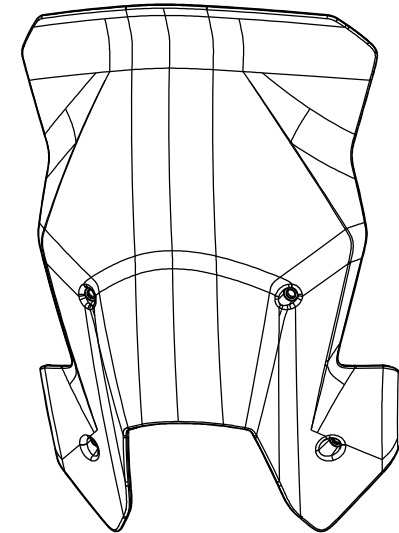


Variantenansicht
 nur schematische Darstellung
 Geometrie kann abweichend sein
Variant View
 schematic representation
 Geometry may be different

nur gueltig fuer/only valid for
KTM POWERPARTS
 Zeichnung darf nicht fuer KTM-
 Serienproduktion verwendet werden/
 Drawing must not be used for
 KTM-series production

Definition Variantenteil Lt. QSVSTD / variant part definition accord. to QSVSTD

Alle fehlenden Masse und Definitionen sind der MASTER-Zeichnung zu entnehmen / Missing dimensions and definition must be gather from MASTER drawing	
Typ MASTER-Zeichnung / MASTER drawing type:	KTM-Zeichnung / KTM drawing
Nummer MASTER-Zeichnung / Number MASTER drawing:	60308965000
- Variantzeichnungen können zur MASTER-Zeichnungen variierende Angaben enthalten	- VARIANT drawings contains different definitions to MASTER drawing
- Bei überbestimmten Angaben auf MASTER und VARIANTE, gilt die Angabe der VARIANTE	- In the case of redundant definitions, definition from VARIANT drawing is valid
Zur MASTER-Zeichnung abweichende/ergänz. Angaben / Different/additional definitions to MASTER drawing:	
Oberflaechenbehandlung / surface treatment ...	
Material und Gravuren	material and engravings



A	22.05.2014	Slinger D.	Masternummer korrigiert, master number corrected																																											
Ind.(Anz)	Date	Name	Aenderungsbeschreibung / Change description																																											
<table border="1"> <tr> <td rowspan="2">KTM</td> <td>KTM-Sportmotorcycle AG Betriebsgebiet Sued Stallhofnerstraße 3 A-5230 Mattighofen</td> <td>Gewicht / Mass: 571 g</td> <td>Werkstoff / Material: Planite L-1225Z 100</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Tolerierungsgrundsatz/ Tolerance convention Size ISO 14405-1 (E)</td> <td>Rohteilnummer / Blank part: -</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Zur Serienfertigung freigegeben</td> <td>Form- u. Lagetoleranzen nach/ Form and position tol. DIN ISO 1101</td> <td>Standard QSV (QSVSTD) und Bauteilklassifizierung/Standard QAA (QSVSTD) and part classification: Kunststoffteile-Plasticparts</td> </tr> <tr> <td colspan="2">RELEASE for manufacturing</td> <td>Oberflaechen nach/ Surfaces accord. to DIN ISO 1302</td> <td>Sicherheit/safety: mech. Belastung/mech. stress: Dichtigkeit/tightness: Oberflaeche/surface: B B C A</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td>Maße o. Toleranzangabe/ General tol. DIN ISO 2768-mK</td> <td>Bezeichnung / Description: Touring Windschild touring windshield</td> </tr> <tr> <td>BG-Verantw./ ASM-Manager</td> <td>Pruefer/Approved by</td> <td>Date</td> <td>Zeichnungsnummer / Drawing number: 60308965100</td> </tr> <tr> <td>Projektleiter/ Project leader</td> <td>GroeberH</td> <td>2014-06-04</td> <td>Maßstab/Scale: Blatt/Sheet: 1:5 A3</td> </tr> <tr> <td>Abteilungsleiter/ Dept. Manager</td> <td>DickerA</td> <td>2014-06-04</td> <td>Ersteller / Created by Name: Neuberger J.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Grugl</td> <td>2014-06-04</td> <td>Date: 14.01.2014</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td>Aktueller Index / Current version: a</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td>CAD-System: Pro/E</td> </tr> </table>				KTM	KTM-Sportmotorcycle AG Betriebsgebiet Sued Stallhofnerstraße 3 A-5230 Mattighofen	Gewicht / Mass: 571 g	Werkstoff / Material: Planite L-1225Z 100		Tolerierungsgrundsatz/ Tolerance convention Size ISO 14405-1 (E)	Rohteilnummer / Blank part: -	Zur Serienfertigung freigegeben		Form- u. Lagetoleranzen nach/ Form and position tol. DIN ISO 1101	Standard QSV (QSVSTD) und Bauteilklassifizierung/Standard QAA (QSVSTD) and part classification: Kunststoffteile-Plasticparts	RELEASE for manufacturing		Oberflaechen nach/ Surfaces accord. to DIN ISO 1302	Sicherheit/safety: mech. Belastung/mech. stress: Dichtigkeit/tightness: Oberflaeche/surface: B B C A			Maße o. Toleranzangabe/ General tol. DIN ISO 2768-mK	Bezeichnung / Description: Touring Windschild touring windshield	BG-Verantw./ ASM-Manager	Pruefer/Approved by	Date	Zeichnungsnummer / Drawing number: 60308965100	Projektleiter/ Project leader	GroeberH	2014-06-04	Maßstab/Scale: Blatt/Sheet: 1:5 A3	Abteilungsleiter/ Dept. Manager	DickerA	2014-06-04	Ersteller / Created by Name: Neuberger J.		Grugl	2014-06-04	Date: 14.01.2014				Aktueller Index / Current version: a				CAD-System: Pro/E
KTM	KTM-Sportmotorcycle AG Betriebsgebiet Sued Stallhofnerstraße 3 A-5230 Mattighofen	Gewicht / Mass: 571 g	Werkstoff / Material: Planite L-1225Z 100																																											
		Tolerierungsgrundsatz/ Tolerance convention Size ISO 14405-1 (E)	Rohteilnummer / Blank part: -																																											
Zur Serienfertigung freigegeben		Form- u. Lagetoleranzen nach/ Form and position tol. DIN ISO 1101	Standard QSV (QSVSTD) und Bauteilklassifizierung/Standard QAA (QSVSTD) and part classification: Kunststoffteile-Plasticparts																																											
RELEASE for manufacturing		Oberflaechen nach/ Surfaces accord. to DIN ISO 1302	Sicherheit/safety: mech. Belastung/mech. stress: Dichtigkeit/tightness: Oberflaeche/surface: B B C A																																											
		Maße o. Toleranzangabe/ General tol. DIN ISO 2768-mK	Bezeichnung / Description: Touring Windschild touring windshield																																											
BG-Verantw./ ASM-Manager	Pruefer/Approved by	Date	Zeichnungsnummer / Drawing number: 60308965100																																											
Projektleiter/ Project leader	GroeberH	2014-06-04	Maßstab/Scale: Blatt/Sheet: 1:5 A3																																											
Abteilungsleiter/ Dept. Manager	DickerA	2014-06-04	Ersteller / Created by Name: Neuberger J.																																											
	Grugl	2014-06-04	Date: 14.01.2014																																											
			Aktueller Index / Current version: a																																											
			CAD-System: Pro/E																																											

KTM POWERPARTS **INFORMATION**

TOURING WINDSCREEN

§ 22 31225, Erweiterung 01

60308965100
60308965500

09.2015
3.213.428



KTM AG
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.
Vielen Dank.

4 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.
Thank you.

5 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.
Vi ringraziamo per l'attenzione!

6 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

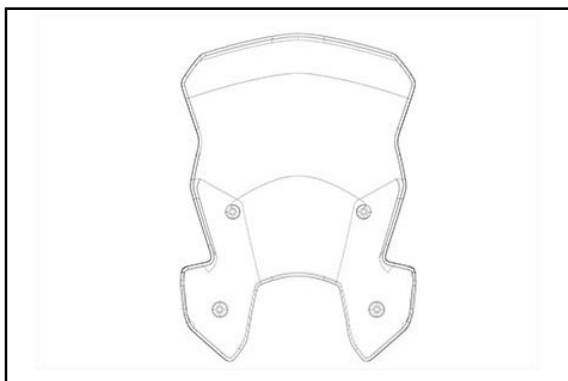
En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.
Merci !

7 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

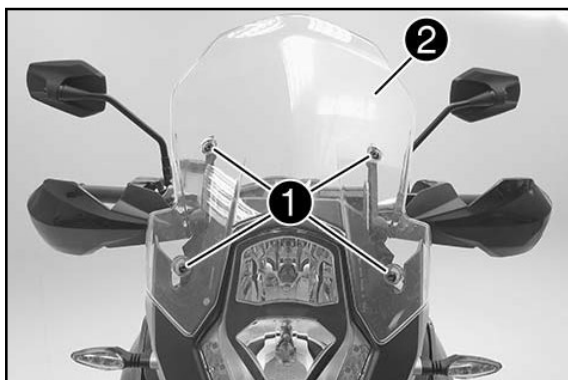
Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.
¡Muchas gracias!



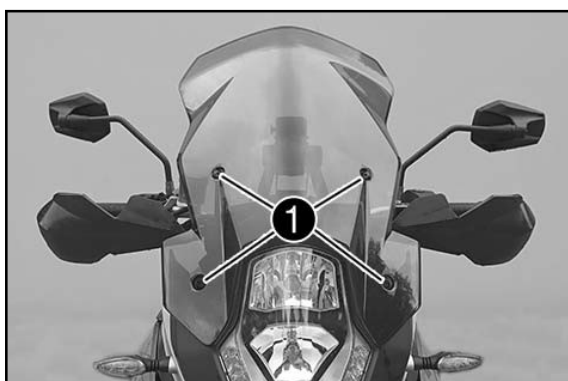
Lieferumfang

1x Windschild



Montage

- Schrauben ❶ entfernen und Original-Windschild ❷ abnehmen.



- Windschild (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben ❶ montieren und mit 3,5 Nm festziehen.

⚠ ACHTUNG

Windschild mit einem milden Reinigungs- und Pflegemittel behandeln.